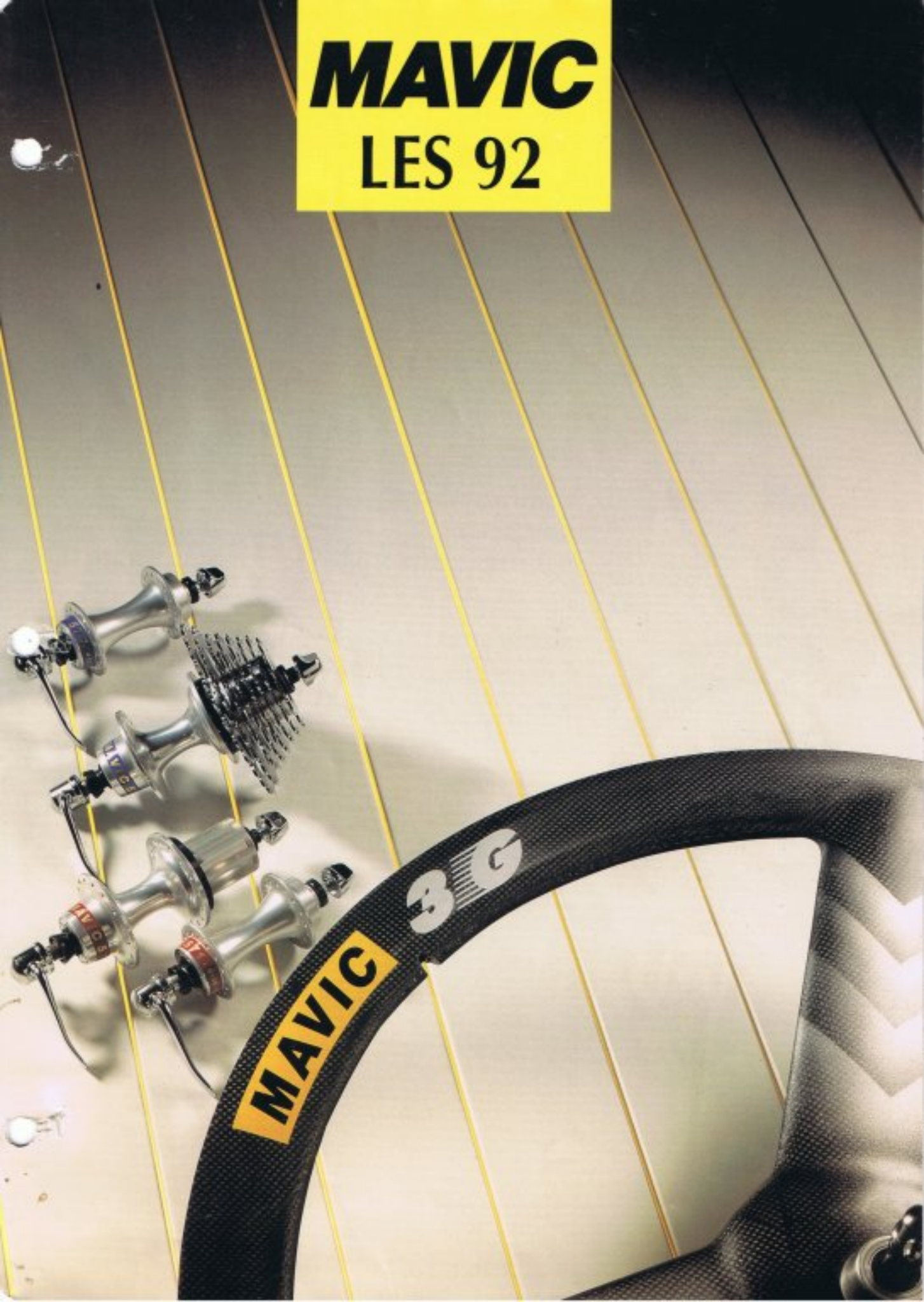
MAVIC
LES 92



Le moyeu roue libre 571, nouveau produit MAVIC, a fait ses preuves, en avant première pendant le Tour de France 1991, avec les Équipes R.M.O., LOTTO et ONCE. Il fût vainqueur notamment de quatre étapes avec MOTTET, CLAVEYROLAT et RIBEIRO.

Son originalité réside essentiellement dans sa conception mécanique inédite :

- Cliquets tangentiels (brevet MAVIC)
- Réglage assisté du jeu (brevet MAVIC)
- Utilisation judicieuse de roulements à billes et de roulements à aiguilles pour éviter les flexions de l'axe
- Cote entre flasques réduite qui permet une tension des rayons sensiblement égale sur les deux nappes
- Lubrification des cliquets et des roulements par l'intérieur de l'axe.

The new MAVIC 571 freehub passed its test during the 1991 Tour de France with the teams of R.M.O., LOTTO and ONCE. It was present on the winning bikes of the 4 stages ridden by MOTTET, CLAVEYROLAT and RIBEIRO.

Its originality resides essentially in mechanical uniqueness :

- *Tangential pawl system (MAVIC patent)*
- *Adjustable cartridge bearings (MAVIC patent)*
- *Judicious use of ball and needle bearings to reduce axle flex*
- *Distance between the flanges has been reduced to allow for more equal spoke tension on both sides of the hub*
- *Lubrication of the pawls and bearings may be accomplished through the axle without dissassembling the hub.*

Il mozzo ruota libera 571, nuovo prodotto della ditta MAVIC, ha dato prova delle proprie capacità in anteprima durante il Tour de France 1991 con le squadre R.M.O., LOTTO ed ONCE. È stato vincitore tra l'altro di quattro tappe con MOTTET CLAVEYROLAT e RIBEIRO.

La sua originalità risiede essenzialmente nella particolare progettazione meccanica :

- *Denti di arresto tangenziali (brevetto MAVIC)*
- *Regolazione assistita del gioco (brevetto MAVIC)*
- *Utilizzo razionale dei cuscinetti a sfere e dei cuscinetti a rullini per evitare le flessioni dell'asse*
- *Quota ridotta tra le flange che permette una tensione dei raggi sensibilmente uguale sulle due falde*
- *Lubrificazione dei denti di arresto e dei cuscinetti dall'interno dell'asse.*

571

Moyeu roue libre Route
Road freehub
Mozzo ruota libera Strada



Cliquets tangentiels
Tangential pawls
Denti di arresto tangenziali

Les pignons :

- Les pignons en acier trempé sont rectifiés et chromés
- La forme des dents (brevet MAVIC) évite le glissement du rouleau de la chaîne et augmente ainsi le rendement du pignon
- Utilisation 8 vitesses : 7 pignons empilés (de 13 à 28 dents), séparés par une entretoise sont bloqués par un départ vissé (12, 13 ou 14 dents)
- Le pas régulier entre chaque pignon permet un fonctionnement optimal avec les dérailleurs indexés.

I pignoni :

- *I pignoni in acciaio temprato sono rettificati e cromati*
- *La forma dei denti (brevetto MAVIC) evita lo slittamento del rullo della catena ed aumenta pertanto il rendimento del pignone*
- *Utilizzo 8 velocità : 7 pignoni impilati (da 13 a 28 denti), separati da un distanziale sono bloccati da una partenza avvitata (12, 13, 14 denti*
- *Il passo regolare tra ciascun pignone permette un funzionamento ottimale con i cambi di velocità indicizzati.*

Dans la version V.T.T. 577, la conception mécan identique au 571.
Seule diffère la longueur de l'axe pour autoriser le mo les cadres d'empattement 135 mm.
Le dégagement fond de dent des pignons (brevet permet d'évacuer la boue et d'éviter les sauts de inconvénient bien connu des bikers.

The mechanical design of Mountain Bike versio identical to the 571.
The only difference is spindle length for use with 135 drop out spacing.
The space at the bottom of the teeth allows remova that causes chain skip well known to mountain bikers.

Nella versione M.T.B. 577, la progettazione mec identica a quella del 571.
E' diversa soltanto la lunghezza dell'asse, che ne pe montaggio sui telaio d'interasse 135 mm.

Cogs :

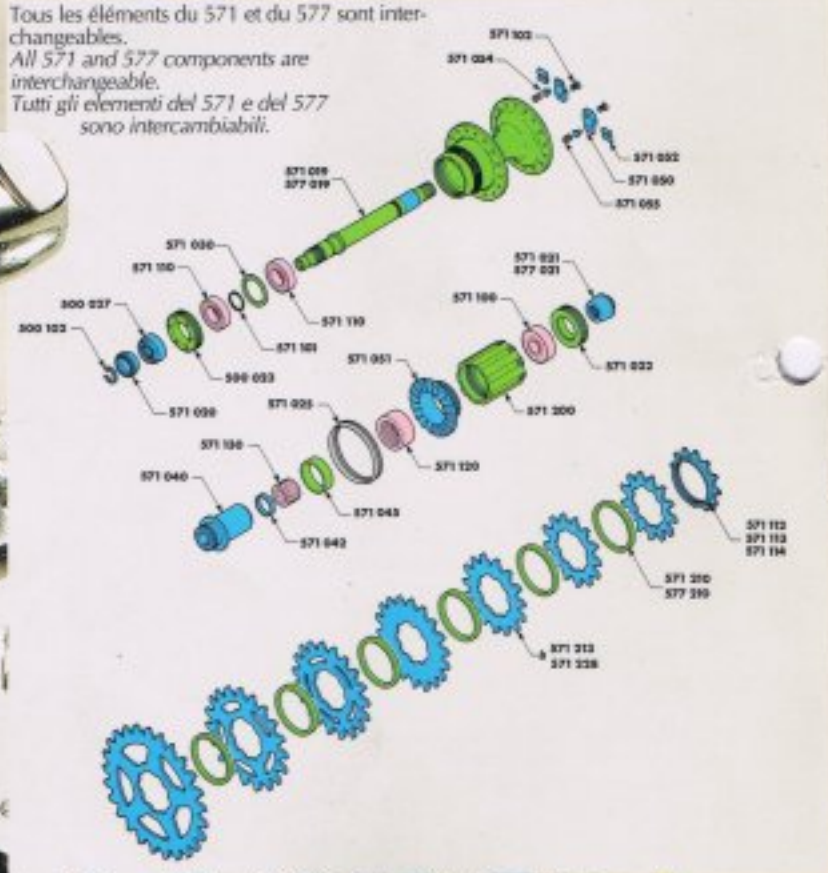
- *The cogs are of tempered chromium steel*
- *The form of the teeth (MAVIC patent) prevents chain roller slippage and thus increases efficiency*
- *8-speed gear application : the first 7 cogs (13-28 teeth) are separated by spacers and are locked on by the 8th cog that threads on (12-14 teeth)*
- *The even spacing between each cog allows optimal function with indexed derailleurs.*

Réf. / Ref. / Ref.	Empattement / Fork space / Interasse	Perçage / Drilling / Foratura	Pas entre pignons / Steps between cogs / Passo tra pignoni	Dentures / Teeth / Dentature	Poids avec blocages acier / Weight with steel lockings / Peso con bloccaggi in acciaio
571 ROUTE ROAD STRADA	AV 100 mm FR. 100 mm ANT. 100 mm	28-32-36	4,8 mm	13-14-15-16 17-18-19-20 21-22-23-24 25-26-28 + Départs vissés Threaded bases Primo pignone avvitato su ruota libera 12-13-14	AVANT 220 g FRONT ANTERIORE
	AR 130 mm REAR 130 mm POST. 130 mm	28-32-36			ARRIERE 12/21 640 g REAR 12/21 POST. 12/21
577 V.T.T.	AV 100 mm FRONT ANT.	28-32-36	5,0 mm		
	AR 135 mm REAR POST.	28-32-36			

577

Moyeu roue libre V.T.T.
Mountain Bike freehub
Mozzo ruota libera M.T.B.

Tous les éléments du 571 et du 577 sont interchangeables.
All 571 and 577 components are interchangeable.
Tutti gli elementi del 571 e del 577 sono intercambiabili.





Dents de pignons en forme de crochets.
Hook-shaped cog teeth.
Denti di pignoni in forma di ganci.

Moyeux
Hubs
Mozzi

501-531

Issus de l'exceptionnelle et infatigable série 500, les nouveaux 501 et 531 sont constitués des éléments dont la douceur de roulage et la facilité de réglage ont fait leurs preuves.
Les flasques des Arrières 501 et 531 sont rapprochées (à 45 mm) pour obtenir une tension des rayons égale de chaque côté, notamment lors de l'utilisation en 8 vitesses.
L'Arrière 501 est désormais équipé d'un axe de 130 mm. Cet axe peut être facilement réduit à 126 mm sans être démonté.
De même, sur le 531, l'axe d'origine à 135 mm est modifiable à 130 mm.

Based on the exceptionally durable 500 series, the new 501 and 531 hubs are made from components race-proven for smooth running and user-friendly adjustment.
The rear-end 501 and 531 wheel flanges are only 45 mm apart to ensure identical spoke tensioning on both sides particularly when used with 8-speed gears.
The rear-end 501 has now been fitted with a 130 mm spindle which can be replaced by a 126 mm spindle without complete dismantling.
Similarly, the 135 mm spindle in the 531 hub can be changed for a 130 mm version.

Nati dall'eccezionale e resistente serie 500, i nuovi 501 e 531 sono costituiti da elementi dalla provata scorrevolezza di rotolamento e facilità di regolazione.
Le flange dei mozzi posteriori 501 e 531 sono ravvicinate (a 45 mm) per ottenere una tensione dei raggi uguale da ciascun lato, particolarmente durante l'utilizzo in 8 velocità.
Il mozzo posteriore 501 è ora dotato di un asse di 130 mm. Questo asse può essere facilmente ridotto a 126 mm senza essere smontato.
Igualmente, sul modello 531, l'asse originario di 135 mm può essere modificato a 130 mm.



Entretoise permettant la modification de l'empattement.
A spacer can be used to modify the wheel-base.
Distanziale che permette la modifica dell'interasse.



MAVIC

01190 SAINT-TRIVIER-SUR-MOIGNANS
FRANCE
TÉL. 74 55 80 55 - FAX 74 55 80 58
TÉLEX 310 090

Mis à l'épreuve au Tour de France 1991, le frein 451 est particulièrement appréciable pour sa douceur et son efficacité.

- De ligne pure (les ressorts de rappel sont noyés dans les étriers)
- Tension des ressorts réglable à la convenance de chaque utilisateur
- Poignée très confortable, à tirage central, avec passage interne du câble et de la gaine.

Put to the test in the 1991 Tour de France, the 451 brakes are particularly appreciable for their soft touch and efficiency.

- *Clean lines (the return springs are in the arms)*
- *Spring tension is adjustable to the users preference*
- *The levers are very comfortable, straight pull, with internal passage for cables and casings.*

Collaudato durante il Tour de France 1991, il freno 451 è particolarmente apprezzato per la sua dolcezza e la sua efficacia.

- *Design perfetto (le molle di richiamo sono incassate nelle staffe)*
- *Tensione delle molle regolabile a seconda delle esigenze di ciascun utilizzatore.*
- *Leva molto confortevole, a trazione centrale, con passaggio interno del cavo e della guaina.*









Freins
Brakes
Freni

451

TIRAGE CENTRAL - CENTER PULL - TRAZIONE CENTRALE